

欲求・願望の表現 j'aimerais

曾我 祐典
(関西学院大学)

aimer は「好きだ, 喜ばしく思う」を表す動詞とされているが, (01)-(04) の条件法現在 j'aimerais の発話は, (01), (03) の現在形 j'aime の発話と違って, そのような感情・感想を伝えるためのものではない。

(01) J'aimerais / J'aime passer mes vacances en Sicile.

(02) J'aimerais / *J'aime voir ce que sera devenue la forêt dans deux ou trois siècles.

(03) J'aimerais / J'aime qu'on me prenne en charge.

(04) J'aimerais / *J'aime que vous veniez à mon bureau demain matin.

本発表では, 行為・事態についての欲求・願望を <j'aimerais Inf>, <j'aimerais que Sub> の発話によって伝えるしくみを明らかにすることをめざす。